

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 217 Bern, Freitag 16. September 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, vendredi 16 septembre 1960 N° 217

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionslerif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.
 Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
 Bilanzen. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Wiederausfuhr von Wertsachen. — Australie: Réexportation d'objets de valeur.
 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (Sonderheft Nr. 68 der «Volkswirtschafts».)
 Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1949, 1957–1959 (68^e supplément de «La Vie économique».)

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3½% Schweiz. Eidgenossenschaft 1945, Dezember, Nr. 112879, von nom. Fr. 5000.— mit Semestercoupons per 15. Juni 1960 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (522*)

Bern, den 13. September 1960. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Die Erbgemeinschaft der Frau Margartha Gertsch-von Allmen, geb. 1891, Witwe des Gottlieb, gewesene Hausfrau, auf Gimmelwald, von und in Lauterbrunnen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümer-Schuldbrief vom 26. November 1932, Belege G. Pl. Serie II, Nr. 2663, von Fr. 2000.—, lastend im I. Rang auf Lauterbrunnen Grundbuchblätter Nr. 685 und Nr. 686, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 12. September 1960. (524*)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 10. Juli 1945, von Fr. 10 000, im zweiten Range auf Parzelle Nr. 2668 des Grundbuchs Münchenstein, zugunsten des Fürsorgefonds der Nord-Transport AG, Basel.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (527*)

Liestal, den 12. September 1960. Obergerichtskanzlei.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 3. Mai 1960 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt:

Schuldbrief über Fr. 6000, Grundprotokoll Künsnacht (Zürich) A 9 S. 102, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5211 am Lärchenweg 7a, Künsnacht; Schuldner: Die Erben des am 18. Juni 1959 verstorbenen Albin Hayoz-Hertli, wohnhaft gewesen in Künsnacht; datiert den 30. März 1942; ausgestellt auf den Inhaber vom Grundbuchamt Künsnacht.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenutztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (32/61)

Meilen, den 13. Mai 1960. Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der Substitut: Dr. W. Bürkli.

Der Inhaber des Schuldbriefes vom 28. Dezember 1946, Belege Serie I, Nr. 8013, im Betrage von Fr. 1500.—, haftend ohne Konkurrenz in der II. Pfandstelle im Nachgang zu Fr. 26 000.— auf der Liegenschaft Herzogenbuchsee-Grundbuchblatt Nr. 1236 des Fritz Wyssmann, pens. Bahnangestellter, in Herzogenbuchsee; als Gläubiger im Grundbuch Paul Minder, Kaufmann, in Niederönz, eingetragen; wird hiermit aufgefordert den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (523*)

Wangen a. d. A., den 13. September 1960.

Der Gerichtspräsident von Wangen: Paul Jufer.

Le détenteur de l'action au porteur N° 3695 de la Société anonyme de l'ancienne Usine électrique des Clées, à Yverdon, est sommé de me la produire jusqu'au 20 janvier 1961. (440*)

Yverdon, le 15 juillet 1960.

Le président

du Tribunal du district d'Yverdon: Cornaz.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 2. September 1960 die nachstehend aufgeführten Schuldtitel als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief zugunsten des Inhabers, datiert den 17. Oktober 1916, von Fr. 2400.—, lautend auf Karl Bleuler, geb. 1870, von Zollikon, Holzhändler, in Edikon/Dürnten, als Schuldner und lastend im ersten Rang auf ca. 45 Aren Waldung in der Stöcken, Gemeinde Wetzikon (Grundprotokoll Wetzikon Bd. 11, pg. 175); das Eigentum ist am 21. Februar 1959 auf Karl Bleuler-Keller, geb. 1901, Edikon/Dürnten, übergegangen;

2. Schuldbrief zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert den 19. Februar 1917, von Fr. 1500.—, lautend auf Karl Bleuler, geb. 1870, von Zollikon, Holzhändler, in Edikon/Dürnten, als Schuldner und lastend im ersten Rang auf ca. 31 Aren Waldung im Weidholz, Gemeinde Bubikon (Grundprotokoll Bubikon Bd. 9, pg. 583); das Eigentum ist am 23. Februar 1959 auf Karl Bleuler-Keller, geb. 1901, Edikon/Dürnten, übergegangen. (528)

Hinwil, den 14. September 1960. Namens des Bezirksgerichtes Hinwil, der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 11 septembre 1959, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 14, 15 et 17 septembre 1959, N°s 213, 214 et 216, aux pages 2537, 2549 et 2573, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononçons: l'annulation de la cédule hypothécaire de Fr. 8000.—, taux 5½%, inscrite le 26 juin 1920 à Série Ig N° 2451 et libellée au nom du propriétaire et vendeur Gustave Etienne, fils de feu Constant-Ariste, ancien fabricant d'horlogerie, originaire de Tramelan et y demeurant, grevant en 1^{er} rang l'immeuble, feuillet N° 159 du plan de Tramelan, d'une contenance de 338 m² et d'une valeur officielle de Fr. 23 800.—, appartenant à Gottfried Burri, fils de Friedrich, originaire de Schüpfen, demeurant à Tramelan. (529)

Courtelary, le 15 septembre 1960. Le vice-président du Tribunal:

L. Gindrat.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. August 1960.

Ge-ri Verkaufsgenossenschaft, in Volketswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August 1959 eine Genossenschaft. Sie ist eine Vereinigung von Geflügelzucht- und -vermehrungsbetrieben und bezweckt, ihren Mitgliedern den Absatz ihrer Produkte zu erleichtern, insbesondere durch die Schaffung und den Betrieb einer eigenen Geschäftsstelle für Verkauf und Beratung. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch unbeschränkt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Dieter Wolff, von Zürich, in Volketswil, Präsident; Ernst Duttlinger, von Zürich, in Neftenbach, Vizepräsident, und Ernst Bolliger, von Stäfa, in Hemberg (St. Gallen), Aktuar, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Dieter Wolff.

7. September 1960: Trockenlegung von Mauern usw.

Bitara A.G. (Bitara S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Trockenlegung von Mauern und die Entlüftung von Ställen, insbesondere unter Verwendung der mit «Bitara» bezeichneten Elemente, sowie die Durchführung sämtlicher mit der Entfeuchtung, Entlüftung, dem Schutz und dem Unterhalt von Bauten zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann auch alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen, sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das bis zum 17. Juni 1960 unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Bitara-Bautenschutz Burkhardt & Co.», in Zürich 6, Kurvenstrasse 16, betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 17. Juni 1960, nach der die Aktiven (einschliesslich Fr. 20 000 Goodwill) Fr. 151 675.26 und die Pas-

siven Fr. 40 890.64 betragen, zum Preise von Fr. 110 784.62, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Jakob Alfred Brennwald, von Männedorf, in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Kurvenstrasse 16, in Zürich 6.

13. September 1960.

Kreditschutz-Gesellschaft, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1958, Seite 2191), Betrieb einer Auskunftsw. Alois Lott ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Georg Lott, Mitglied des Verwaltungsrates, der den Dokortitel führt, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Otilie Lott geb. Schilling, von und in Zürich. Einzelprokura wurde erteilt an Huldreich Roland Knaus, von Basel und Wildhaus, in Zürich.

13. September 1960.

Wirtschaftsbauk Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1959, Seite 2370), Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Rudolf Fischer, von Brugg (Aargau), in Horgen, und Armin Schweizer, von und in Zürich; je einer von ihnen zeichnet mit dem Verwaltungsratspräsidenten Herbert C. Stüber oder mit dem Verwaltungsratsmitglied und Direktor Ernst Büsser oder mit dem Verwaltungsratsmitglied Willy Müller; dagegen zeichnen die beiden Prokuristen nicht auch unter sich.

13. September 1960.

Fleischwaren A.G., Wallisellen, in Wallisellen (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1958, Seite 1718). Dr. Carl Alfred Spahn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. E. Gotthilf Bär ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident, und Hans Kunz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Neu ist in den Verwaltungsrat als Delegierter gewählt worden Hans Stettler-Trachler; er bleibt Direktor. Die drei Vorgenannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. September 1960.

Satis Aktiengesellschaft für Technik und Industrie, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 811), Handel mit technischen Erzeugnissen. Albert von Tschamer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Georg Huttmacher; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

13. September 1960.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich, in Schlieren (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2242). Die Untersehrift von Franz Schaefer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. jur. Edgar Schmid, von und in Luzern.

13. September 1960.

«Herhag» Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1958, Seite 1478). Die Prokura von Hermann Stein ist erloschen.

13. September 1960.

«Motoren», Turbinen» und Pumpen-AG MTP, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1766). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 281, in Zürich 3.

13. September 1960.

Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer (VST), in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2378). Max Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Zürich, ist nun Vizepräsident des Vorstandes; als solcher führt er Kollektivunterschrift mit Benno Zanolari, Präsident des Vorstandes, oder mit Gottfried Stampfli, Sekretär, letztere beide bereits eingetragen.

13. September 1960.

Verlagsgenossenschaft «Der Fussgänger», in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1958, Seite 1399). Herausgabe der Zeitschrift «Der Fussgänger» usw. Conrad Cavegn ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. September 1960. Textilien.

Knecht, «zur Sommerau», in Rütli (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1946, Seite 3657), Handel mit Textilien. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Knecht», in Rütli, erloschen.

13. September 1960. Textilien.

Knecht, in Rütli. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Rosa Maria Knecht geb. Mattle, von Bronschhofen (St. Gallen), in Rütli (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Knecht, 'zur Sommerau» in Rütli, übernommen. Handel mit Textilien. Dorfstrasse 39.

13. September 1960. Tea-Room.

Hans Morf, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1943, Seite 810), Betrieb eines Konditorei-Tea-Rooms. Der Geschäftsbereich wird geändert in Betrieb des Tea-Rooms Riedhus. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 364.

13. September 1960. Bau- und Möbelschreinerei.

Julius Hartmann, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 658), mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Hartmann, von Zürich, in Opfikon.

13. September 1960. Hadern, Altmetalle.

Aug. Dünki, in Trüllikon (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1916, Seite 1341), Hadern und Altmetalle. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. September 1960. Drogen, Kolonialwaren usw.

Ochsner & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1955, Seite 138), Drogen, Kolonialwaren usw. Der Kommanditär Prof. Dr. Karl Ochsner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Walter Ochsner, in Winterthur 2, ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Prokura ist erloschen. Albert Otto Ochsner ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000, wovon er Fr. 10 000 durch Uebernahme der Kommanditbeteiligung des verstorbenen Kommanditärs Prof. Dr. Karl Ochsner zum Wertansatz von Fr. 10 000 und Fr. 20 000 durch Uebernahme der Kommanditbeteiligung des bisherigen Kommanditärs Walter Ochsner zum Wertansatz von Fr. 20 000 liberiert hat. Neues Geschäftsdomizil: Römerstrasse 16, in Winterthur 2.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

12. September 1960. Kolonialwaren und Gemüse.

Hans Wittwer, in Belp. Inhaber der Firma ist Hans Wittwer, von Linden, in Belp. Kolonialwarenhandlung und Handel mit Gemüse. Käserstrasse.

Luzern - Lucerne - Lucerna

10. August 1960. Kolonialwaren usw.

Hans Amihühl. Safran-Hus A.G. Luzern, in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1244). Laut öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1960 wurde das Grundkapital von Fr. 80 000 durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Die Liberierung erfolgte für Fr. 19 000 durch Entnahme aus freien Gesellschaftsreserven und für Fr. 1000 durch Bareinzahlung. Gemäss abgeändertem Text der Statuten zerfällt das Grundkapital von Fr. 100 000 in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

12. September 1960.

«Pilatus» Flugzeugwerke A.-G., in Stans (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2291). Die Prokura des Max Tschudin ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

6. September 1960. Herstellung von Bodenschwämmen.

Johnson's Wax International S.A., in Zug, Herstellung der von der «S. C. Johnson Son, Inc.», Racine (Wisconsin, USA), herausgegebenen Bodenschwämme Marke «Johnson's Wax» usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1960, Seite 875). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. September 1960 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000 und ist eingeteilt in 8000 Namenaktien zu Fr. 100.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

10 septembre 1960. Fers, machines, etc.

Bregger, Zwimpfer & Cie, en liquidation, à Fribourg, société en commandite, commerce de fers, d'articles de ménages, de machines, etc. (FOSC. du 5 mai 1955, N° 104, page 1195). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

12. September 1960. Pignons.

«Rolla», Meyer, Budliger & Co., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Kleintrieben für den Apparatebau usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3468). Die «Geschäftsart» wird geändert in Fabrikation und Vertrieb von Pignons für die Uhrenindustrie und den Apparatebau. Neues Geschäftslokal: Jurastrasse 8.

Bureau Kriegstetten

9. September 1960.

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G., in Gerlafingen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3615). Dr. Walter Stampfli ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Dr. Robert Durrer, von Kerns, Obwalden, in Zuzikon (Zürich), bisher Mitglied. Georg Ehrensperger, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor ernannt worden, er zeichnet wie bis anhin für den Hauptsitz und das Werk Gerlafingen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Lebern

12. September 1960.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Selzach & Umgehung, in Selzach (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3107). Die Unterschrift von Ernst Affolter ist erloschen. Hans Bauder, von Mett bei Biel, in Selzach, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Geschäftsführer und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

12. September 1960.

Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2464). Willy Hegetschweiler ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift führte er nicht. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arthur Wetzler, von Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Solothurn, und Robert Schoenberg, von und in Gerlafingen.

Bureau Thierstein

9. September 1960.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Gilgenberg, in Himmelried (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1953, Seite 2070). Diese Genossenschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 6. Februar 1955 und 18. August 1960 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. September 1960. Handels- und Fabrikvertretungen.

Max Ritter, in Basel, Handels- und Fabrikvertretungen (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1959, Seite 2956). Die Einzel-firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

10. September 1960.

Norden-Saga A.G., in Basel, Handel mit nordischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1960, Seite 2474). In der Generalversammlung vom 9. September 1960 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Vikig Pelz- und Silberwaren A.G.** Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Pelz-, Silber- und Bijouteriewaren, insbesondere mit nordischen Spezialitäten sowie mit Waren aller Art.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. September 1960. Baumwollzwirneri.
Hermann Frey A.G., in Schaffhausen, Baumwollzwirneri (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2193). Dr. Bernhard Frey wohnt nun in Flurlingen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

12. September 1960.
Leinenweberei Im Obersteg A.G., in Schönengrund, Fabrikation und Verkauf von Textilwaren (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1960, Seite 2536). Die Kollektivprokura von Ernst Forster ist erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. September 1960.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1960, Seite 2382), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die eingeschriebenen Mitglieder des Verwaltungsrates und die der Generaldirektion zeichnen miteinander kollektiv je zu zweien, sowohl für den Hauptsitz als für die Zweigniederlassungen der Gesellschaft. Die Generaldirektion besteht gegenwärtig aus: Jean-Robert Gerstenbauer, Generaldirektor; Dr. Max Doleschal, Gaspard M. Fluri, beide Direktoren, und Ferdinand Glinz, Prokurist (alle bisher). Neues Verwaltungsratsmitglied ist Walter Kühnlein, von Zürich, in Pullv. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem andern Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und die verschiedenen Filialen.

10. September 1960.
Appartementshaus Tigerberg A.G., in St. Gallen, An- und Verkauf von Grundstücken, Bau und Umbau von Wohn- und Geschäftshäusern zur Erstellung von Appartementshäusern im Tigerbergquartier (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1955, Seite 117). Der einzige Verwaltungsrat Hans Scherrer wohnt nun in Niedertufen, Gemeinde Teufen (Appenzell A.-Rh.).

10. September 1960.
Bless & Ackermann Hoch- & Tiefbau, Flums, in Flums, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1938, Seite 2183). Einzelunterschrift wurde erteilt an Romano Ackermann, von Mels, in Walenstadt.

12. September 1960.
Handels- & Lager AG, Halag, St. Margrethen, in St. Margrethen, Einlagerung, Verzollung, Verlad sowie Import und Export von Wirtschaftsgütern aller Art (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1956, Seite 691). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Emil Egger, von Rotmonten und Tablat-St. Gallen, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Remigius Bärlocher wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift.

12. September 1960.
Hilty & Co. Mass & Konfektion, in Buchs, Mass-Schneiderei und Konfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1918, Seite 2131). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Witwe Babetta Hilty-Lippuner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jakob Veidt, von Oberhelfenschwil, in Buchs, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Hilty & Co. Mass & Konfektion, Inhaber J. Veidt.

12. September 1960. Herrenwäsche usw.
Schellenberg, Sax & Co. Aktiengesellschaft, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Handel mit Manufakturwaren en gros, Fabrikation von Herrenwäsche usw. (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3360). Adolf Schellenberg, Präsident, und Edwin Johann Georg Stäheli, sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Bruno Boller. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Max Schellenberg, von Pfäffikon (Zürich), in Turbenthal, der wie bisher Direktor mit Einzelunterschrift bleibt, und Erwin Stäheli, von und in Amriswil, ohne Unterschrift. Die Prokura von Gustav Zangger ist erloschen.

12. September 1960. Chemische und pharmazeutische Artikel.
Ernst Waldburger, in St. Gallen, Vertretung von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Artikeln (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1161). Geschäftsdomicil: Unterstrasse 28.

12. September 1960. Internationale Transporte.
J. Véron, Grauer & Cie, Société Anonyme, Zweigniederlassung in Sankt Gallen, Betrieb einer Transport-, Reise-, Passage- und Auswanderungsagentur (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1959, Seite 2966), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 28. Juni 1960 lautet der Gesellschaftszweck für die Zweigniederlassung nur: Internationale Transporte.

12. September 1960. Buchdruckerei.
Carl Meyer, in Rapperswil, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1945, Seite 303). Der Sitz der Firma wurde nach Jona verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Buchdruckerei und Tiefdruckanstalt. Einzelprokura wurde erteilt an Theodor Meyer, von Hallau (Schaffhausen) und Zürich, in Schachen-Jona, und Heini Klotz, von Augio (Graubünden), in Schachen-Jona. Geschäftsdomicil: Schachen.

12. September 1960. Elektrische Apparate.
K. Brüggmann, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit «Flora-Fritüren (Oelbackapparaten) und elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1959, Seite 639). Der Konkursrichter des Bezirkes St. Gallen hat am 27. Juni 1960 über die Firmeninhaberin den Konkurs eröffnet und am 30. August 1960 mangels Aktiven das Verfahren als eingestellt erklärt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. September 1960. Hotel.
A. Willi-Poltera, in Mulegns, Betrieb des Posthotels «Löwen» (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Willi's Erben», in Mulegns.

5. September 1960. Hotel.
A. Willi's Erben, in Mulegns. Unter dieser Firma haben Witwe Anna Willi-Poltera, von Lantsch/Lenz, Albert Jegher-Willi, von Mulegns, Marlies Jegher-Willi, von Mulegns, Donata Willi, von Lantsch/Lenz, Romana Willi, von Lantsch/Lenz, Reto Willi, von Lantsch/Lenz, und Anna Willi, von Lantsch/Lenz, alle in Mulegns, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 10. Juli

1959 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterinnen Anna Willi-Poltera und Donata Willi führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb des Posthotels «Löwen».

7. September 1960.
Wohnhaugenossenschaft Quadras, Senol, in Scuol/Schuls. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt der Wohnungsnot ihrer Mitglieder und derjenigen der Bevölkerung von Scuol/Schuls durch Beschaffung von preiswerten Dauerwohnungen durch den Bau von Mehrfamilienhäusern zu steuern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 600 ausgegeben. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Graubünden», und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Präsidenten, dem Aktuar, dem Kassier sowie zwei Beisitzern. Es sind gewählt worden: Alfred Valentin, von Sent, in Scuol/Schuls, Präsident; Balsar Bierl, von Scuol/Schuls, in Scuol/Schuls, Aktuar; Walter Bernegger, von Sennwald (St. Gallen), in Scuol/Schuls, Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

25. August 1960. Produkte für Anstrichtechnik.
H. Buser, in Spreitenbach, Fabrikation von Produkten für Anstrichtechnik (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2123). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. August 1960. Produkte für Anstrichtechnik.
B. Buser, Spreitenbach, in Spreitenbach. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Mina Buser-Kalt, von Binningen, in Spreitenbach. Fabrikation von und Handel mit Produkten für Anstrichtechnik. Im Hasel 353 (Post Killwangen).

9. September 1960.
Milchgenossenschaft Ehrendingen, in Oberehrendingen (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1959, Seite 605). Xaver Büchi (Vizepräsident), und Marin Frei (Aktuar) sind aus der Verwaltung ausgeschieden, womit ihre Unterschriftenrechte erloschen sind. Zum neuen Vizepräsidenten wurde der bisherige Kassier Raimund Willi, von und in Oberehrendingen, und zum Aktuar der Beisitzer Adolf Werder, von Emdingen, in Unterehrendingen, gewählt. Präsident oder Vizepräsident sind kollektiv mit dem Aktuar unterschriftsberechtigt.

9. September 1960. Farben, Lacke, Oele.
Monopol Aktiengesellschaft Baden, in Baden, Fabrikation von und Handel mit Farben, Lacken und Oelen usw. (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1958, Seite 192). Imre Neuburger, bisher Prokurist, ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist damit erloschen. Domicil der Gesellschaft: bei Manfred Schlessinger, Brunnmattstrasse 2; Fabrik und Bureau in Fislisbach, Oberrohrdorferstrasse.

9. September 1960.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Auenstein, in Auenstein (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1958, Seite 1536). Fritz Hochstrasser-Stöckli (Präsident) und Fritz Frei (Vizepräsident) sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihr Unterschriftenrecht und dasjenige des bisherigen Verwalters Emil Wartmann ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt: Ernst Frey-Hochstrasser, von und in Auenstein. Hans Frei-Frei, von und in Auenstein (bisher Beisitzer), ist jetzt Vizepräsident. Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist: Ernst Sandmaier-Keller, von Egliswil, in Hausen (Aargau). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

9. September 1960.
Sportgeschäft Vetterli, Brugg in Nachlassliquidation, in Brugg, An- und Verkauf von Sportartikeln und wasserdichten Geweben, sowie Vertrieb von Verbrauchsartikeln für Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1960, Seite 1139). Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

9. September 1960. Getreide- und Hafermühlenbetrieb usw.
C. Dambach Aktiengesellschaft, in Villmergen, Getreide- und Hafermühlenbetrieb, Fabrikation sämtlicher Mehlsorten usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1540). Cécile Dambach (Vizepräsidentin) und Ariste Dubois sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Geschäftsadresse: Mühlenstrasse 517.

9. September 1960. Baugeschäft.
Adolf Blattner, in Mühlen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1923, Seite 1778). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. September 1960. Baugeschäft.
Otto Blattner-Hauri, in Mühlen, Inhaber dieser Firma ist Otto Blattner-Hauri, von Ermatingen, in Mühlen, Baugeschäft. Obermuhlen, Gehrenstrasse 251.

9. September 1960. Lebensmittel, Glas, Porzellan.
H. Lanz-Müller, in Oberentfelden, Inhaber dieser Firma ist Hans Lanz-Müller, von Rohrbach (Bern), in Oberentfelden. Handel mit Lebensmitteln, Glas und Porzellan. Hauptstrasse 106.

9. September 1960. Kochapparate.
Robert Mauch, ELRO-WERK, in Bremgarten, Fabrik für Universal-Kochapparate für elektrische Dampf- oder Heisswasser-Beheizung für Metzgereien, Hotels, Spitäler, Anstalten, Heime, Grossküchen usw. (Marke ELRO), Formen und Verarbeiten von rostfreiem Stahl (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1996). Die an Werner Kopp erteilte Prokura ist erloschen.

9. September 1960. Metallwaren und -apparate.
Franke-Norm AG., in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren und -apparaten sowie Bauelementen für Kücheneinrichtungen (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1567). Als weitere Mitglieder sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Libero Principi, der wie bisher Einzelunterschrift führt, und Dr. jur. Hans Hemmeler, von und in Aarau, der nicht unterschriftsberechtigt ist. Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift, ist das bisherige Mitglied Walter Franke.

9. September 1960. Film-, Fernseh- und Tonaufnahmetechnik usw.
Teledudio A.G., in Widen, Errichtung und Betrieb von Studios zur Herstellung von Produkten der Film-, Fernseh- und Tonaufnahmetechnik usw. (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1982). Walter Fenner ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; sein Unterschriftenrecht ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Paul Gloor, von Birrwil, in Zürich 8. Er führt Kollektivunterschrift.

9. September 1960. Bäckerei, Konditorei, Lebens- und Futtermittel.
Werner Ackermann, in Kaisten, Inhaber dieser Firma ist Werner Ackermann-Luminali, von und in Kaisten. Bäckerei und Konditorei, Handel mit Lebens- und Futtermitteln. Oberdorf 12f.

9. Settembre 1960.

Milchgenossenschaft Laufenburg, in Laufenburg (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2995). Otto Schmid, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; sein Unterschriftenrecht ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Thomas Weiss-Winter, von Sulz (Aargau), in Laufenburg. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. Settembre 1960. Baumwollgewebe usw.

Weberei Aarau A.G. (Tissage Aarau S.A.) (The Aarau Weaving Company Incorporated), in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Baumwollgeweben und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2601). In der Generalversammlung vom 6. September 1960 wurden die Statuten geändert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

9. September 1960. Liegenschaften.

Contracta A.-G., in Wettingen, Bau und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1361). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1960, Seite 2543) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

9. September 1960.

Elektra Schneisingen, in Schneisingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1954, Seite 390). Johann Grosswiler, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden, womit sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Franz Bräm, von und in Schneisingen. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

9. September 1960. Heizungs- und Sanitäranlagen.

H. & W. Müller & Co. in Nachlassliquidation, in Wettingen, Projektierung und Erstellung von Heizungs- und Sanitäranlagen, Handel mit einschlägigen Apparaten (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1958, Seite 2907). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird diese Firma im Handelsregister gelöscht.

9. September 1960.

W. Klausers Erben Baugeschäft Reitnau, in Reitnau. Unter dieser Firma sind Rosina Klausers-Bachmann, verwitwet, und Dora Klausers, beide von Schmiedrue, in Reitnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 29. November 1953 ihren Anfang nahm. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau). Hubel Nr. 73.

9. September 1960. Elektrowerkzeuge und -maschinen.

Karl Meierhofer, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Elektrowerkzeugen und -maschinen (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2629). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «Karl Meierhofer AG.», in Aarau, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 2. September 1960 erloschen.

9. September 1960. Elektrowerkzeuge und Maschinen.

Karl Meierhofer AG., in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsurkunde vom 2. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Elektrowerkzeugen und Maschinen und kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Karl Meierhofer», in Aarau, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 2. September 1960 Aktiven im Betrage von Fr. 236 814.25 und Passiven im Betrage von Fr. 173 710.12. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 63 104.13 werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtshatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Karl Meierhofer-Meyer, von Weiach (Zürich), in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 33 (Genferhaus).

9. September 1960. Molkerei, Milchprodukte, Lebensmittel, Joghurt.

Peter Rohrbach, in Ennetbaden. Inhaber dieser Firma ist Peter Rohrbach-Jaisli, von Rüeggisberg, in Ennetbaden. Molkerei, Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln, Herstellung von und Handel mit Joghurt. Rebbergstrasse Nr. 43.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

12 settembre 1960. Materiali radioelettrici, ecc.

Intermix. Gibelli & Co., in Bellinzona, materiali radioelettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 9 dicembre 1958, N° 288, pagina 3276). La società è sciolta dal 20 maggio 1960. La liquidazione essendo terminata, la ditta è radiata.

Ufficio di Lugano

12 settembre 1960. Sartoria.

Elsa Barberis, a Lugano, sartoria (FUSC. del 2 ottobre 1950, N° 230, pagina 2512). Nuovo recapito: Via Nassa 42.

12 settembre 1960. Tessuti.

Clementina Hartmann, a Lugano, tessuti (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2028). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

12 settembre 1960. Impresa costruzioni.

Volpi Giovanni & Co., a Pregassona, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 26 agosto 1949, N° 199, pagina 2235). Il socio Diego Mariani è dall'11 luglio 1950 di nazionalità svizzera, da e in Pregassona.

12 settembre 1960.

Società Anonima Motori Sport Galspina, a Lugano, società anonima, lo studio e lo sfruttamento di motori, ecc. (FUSC. del 22 gennaio 1957, N° 17, pagina 213). Nuovo recapito: Via Gerso 1, c/o Ing. L. Ferretti.

12 settembre 1960. Stampati ed edizioni.

Natale Giudici, a Viganello, stampati ed edizioni (FUSC. del 2 febbraio 1931, N° 25, pagina 203). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

12 settembre 1960. Macchinari elettrici, ecc.

Brunstio & Bizzozzero «Brunli», a Viganello, società in nome collettivo, macchinari elettrici, ecc. (FUSC. del 19 novembre 1959, N° 270, pagina 3172). Nuovo recapito: Via Guggiolo.

12 settembre 1960. Pensione.

Rita Naehur, a Breganzona. Titolare è Rita Nachbur nata Grob fu Giacomo, da Büren (Soletta), in Breganzona, separata dei beni dal marito Paolo Nachbur che dà il suo consenso. Esercizio della Pensione Villa Marita.

Distretto di Mendrisio

12 settembre 1960. Accessori moto, auto, ecc.

Mario Ravasi, in Stabio, importazione, esportazione, rappresentanza con deposito e produzione di ricambi e accessori moto e auto e generi affini (FUSC. del 10 dicembre 1957, N° 289, pagina 3223). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società anonima «Mario Ravasi S.A.», in Mendrisio.

12 settembre 1960. Pezzi di ricambio per auto, ecc.

Mario Ravasi S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la vendita, il commercio e la rappresentanza di pezzi di ricambio per auto, la gestione di eventuali officine meccaniche e di riparazione, la partecipazione a società similari ed ogni altra attività direttamente od indirettamente legata allo scopo della società e in particolare la continuazione dell'esercizio della ditta individuale «Mario Ravasi», in Stabio. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 3 settembre 1960. Il capitale sociale è di 76 000 fr., suddiviso in 76 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Mario Ravasi», in Stabio, il cui apporto, secondo il bilancio chiuso al 30 giugno 1960, è costituito da un attivo di 214 502 fr. 29 (cassa, conto chèques, debitori, merci, ecc.) e da un passivo di 177 355 fr. 22 (creditori), per cui si ha un attivo netto di 37 147 fr. 07 che viene accettato con la rimessa all'apportatore di 37 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Mario Ravasi fu Battista, cittadino italiano, in Stabio, presidente; Luciano Castioni fu Giacomo, da Stabio, in Coldrerio, e Jean Pierre Bernasconi di Italo, da ed in Rovio, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Stabio, uffici propri.

12 settembre 1960. Radio, ecc.

Ferrario Gilherto, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Gilherto Ferrario di Giovanni, da ed in Mendrisio. Radio, televisione e elettrodomestici. Piazzetta Borella.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cully

3 settembre 1960. Installations électriques, etc.

Desfayes et Cie, a Cully. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite, qui a commencé le 1^{er} janvier 1960. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Claude Desfayes, de Vilette et Lutry, époux de Marie-Louise née Chollet, à Châtigny rière Vilette, et pour associé commanditaire Yves Thut, d'Oberentfelden (Argovie), à Lausanne, avec une commandite de 2000 fr. Commerce d'installations électriques, vente, achat et location de tous appareils électriques. Magasin et bureaux: place du Temple.

12 settembre 1960. Immeubles.

S. I. Riant-Coin, a Lutry. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société va acquérir de Pierre Kissling une parcelle de 1387 m² à détacher de biens-fonds, sise à Lutry, lieu dit «Es Brileyses» pour le prix de 30 fr. le m². Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont inscrites une seule fois dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. A été désigné comme administrateur, avec signature individuelle, Pierre Kissling, de Thoune et Lutry, à La Conversion-sur-Lutry. Les bureaux sont chez l'administrateur, La Conversion-sur-Lutry.

Bureau de Grandson

12 settembre 1960.

Mme Raymonde Schamasch-Bargetzi, Coiffure Raymonde, a Sainte-Croix. Le chef de la maison est Raymonde-Irène Schamasch née Bargetzi, épouse dument autorisée de Paul-Daniel Schamasch, de Riedholz (Soleure), à Sainte-Croix. Salon de coiffure pour dames, à l'enseigne: «Coiffure Raymonde». Rue Neuve 5.

Bureau de Lausanne

12 settembre 1960. Immeubles.

Les Giroles S.A., a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment la parcelle 2208, feuille 20, sise à Pully, chemin des Osches, de 1038 m², pour le prix de 84 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., libéré de 20 000 fr. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Pierre Guignard, de l'Abbaye, à Lausanne. Bureau: rue Haldimand 7 (chez l'administrateur).

12 settembre 1960.

Constructions mécaniques S.A. Renens, a Renens (FOSC. du 2 septembre 1958, page 2349). L'administrateur Eugène Favre est décédé; l'administrateur Ferdinand Berthoud est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Les pouvoirs du directeur-adjoint Gilbert Décoppet sont éteints. Est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un autre administrateur: Jean-Pierre Pradervand, de Corcelles-près-Paycme, à Lausanne.

12 settembre 1960. Epicerie, etc.

Rachel Cordey, a Pully. Chef de la maison: Rachel Cordey, de Savigny, à Pully. Epicerie, primeurs. Chemin de Carvahlo 7.

12 settembre 1960. Epicerie, etc.

R. Ruprecht, a Pully. Chef de la maison: Rodolphe Ruprecht, allié Pfund, de Laupen (Berne), à Pully. Epicerie, primeurs, à l'enseigne «Epicerie de la Clergère». Chemin de la Clergère 3.

12 settembre 1960.

La Foenière de la Rue Curtat S.A., a Lausanne (FOSC. du 2 juillet 1946, page 1988). L'administrateur Ernest Roth est démissionnaire; sa signature est radiée. Max Roth, fondé de procuration (inscrit), actuellement à Ittigen, commune de Bolligen (Berne), est nommé seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Bureau de Moudon

12 septembre 1960. Boucherie, etc.
Henri Léchaire, à Lucens, boucherie-charcuterie (FOSC. du 15 juin 1940, page 1092). Le titulaire Henri Léchaire et sa seconde épouse Nelly-Louisa née Reymond ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

12 septembre 1960. Transports, garage, motel, etc.
Albert Morand, à Martigny-Combe, transports, commerce de véhicules, garage sous l'enseigne «Garage Transalpin» (FOSC. du 7 mars 1960, page 777). La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un motel. Nouvelle enseigne «Super Station Garage des Tunnels Grand-St-Bernard et Mont-Blanc».

12 septembre 1960. Courtage immobilier.
Joseph de Torrenté, à Bagnes. Le titulaire est Joseph de Torrenté, de Sion, à Bagnes. Courtage immobilier. (Inscription d'office selon décision de l'autorité de surveillance du 26 août 1960). Verbier.

Genf - Genève - Ginevra

2 septembre 1960. Marchands-tailleurs.
Garçon & Cie, à Genève, marchands-tailleurs, société en commandite (FOSC. du 10 mars 1947, page 673). Ernest-Jean-Marie Garçon n'est plus associé. Antoine-Ernest Garçon, séparé de biens de Marie-Louise, née Détraz, jusqu'ici associé commanditaire, devient associé indéfiniment responsable. Jakob Kaufmann, d'Escholzmatt (Lucerne), à Genève, est entré dans la société en qualité d'associé commanditaire, avec une commandite de 200 fr.

9 septembre 1960. Transport de choses.
M. Quenet, à Genève. Chef de la maison: Martin Quenet, de Montfaucon (Berne), à Genève. Entreprise de transport de choses. 14, boulevard Carl-Vogt.

9 septembre 1960. Représentation commerciale.
Bæzner et Cie, à Genève, représentation commerciale, société en nom collectif (FOSC. du 8 juin 1956, page 1482). Nouvelle adresse: 17, rue des Pierres-du-Nilon.

9 septembre 1960. Procédés métallurgiques, etc.
«Metalco» Tavernier & Cie, à Carouge, exploitation et mise en valeur de procédés métallurgiques et électrochimiques, société en nom collectif (FOSC. du 10 novembre 1950, page 2889). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 septembre 1960. Produits manufacturés en fibres.
Procofin S.A., à Genève, produits manufacturés en fibres nouvelles (FOSC. du 23 octobre 1959, page 2913). Nouveaux bureaux: 17, rue des Pierres-du-Nilon.

9 septembre 1960. Immeubles.
S. I. Servette-Gaherel A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} septembre 1959, page 2431). Louis Soldini et Robert Da Rin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Silvano Rezzonico, de Davesco-Soragno (Tessin), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 20, route de Chêne (bureaux de S. Rezzonico S.A.).

9 septembre 1960. Immeubles.
S. I. Servette-Pare A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1959, page 2486). Louis Soldini et Robert Da Rin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Silvano Rezzonico, de Davesco-Soragno (Tessin), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 20, route de Chêne (bureaux de S. Rezzonico S.A.).

9 septembre 1960. Fabrication d'articles de mécanique fine.
Tavaro S.A., à Genève, fabrication d'articles de mécanique fine, etc. (FOSC. du 30 décembre 1958, page 3542). Les procurations de Léon Alamartine et Hans Känzig sont radiées.

9 septembre 1960.
Société Immobilière Vesta, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1954, page 3173). Pierre Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Antoine Floquet, de Chêne-Bourg, à Onex, président, et Henri Rossier, de Villarzel (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 15, rue Petitot (bureaux de Ferrier, Lullin et Cie).

9 septembre 1960.
Finangest, Société anonyme de Financement et de Gestion, à Genève (FOSC. du 31 mai 1957, page 1448). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 septembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Finangest, Société anonyme de Financement et de Gestion, en liquidation par Jean Pronier (administrateur inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

9 septembre 1960.
Colgeno Importation, Exportation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1960, page 2246). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 août 1960, la société a modifié son but comme suit: importation et exportation de combustibles de toutes espèces, solides, liquides et gazeux et des carburants de toute nature, toutes opérations immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 septembre 1960. Voyages touristiques.
Platzours S.A., à Genève, voyages touristiques, etc. (FOSC. du 8 août 1960, page 2337). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 août 1960, la société a modifié sa raison sociale en **Platzour S.A.** Les statuts sont modifiés en conséquence. Loeaux: 4, rue du Mont-Blanc.

12 septembre 1960. Viande.
Fabbi & Dussauge, à Genève. Sous cette raison sociale, Joseph Fabbi, de Genève, à Veyrier, séparé de biens d'Alice-Evelyne née Borel, et Albert-Roger Dussauge, de nationalité française, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1958. Commerce de viande en gros. 9, rue Verdaine.

12 septembre 1960.
«Constructions Tubulaires» succursale de Robert Aebi S.A., à Carouge (FOSC. du 30 mai 1958, page 1480), société anonyme avec siège à Zurich. Les pouvoirs de l'administrateur Ernst Bächli sont radiés. Rudolf Ulrich, de Soleure, à Gerlafingen (Soleure), président du conseil d'administration, engage la succursale en signant collectivement à deux.

12 septembre 1960. Tabacs.

La Civette S.A., à Chêne-Bougeries, achat, manufacture et vente de tabacs, etc. (FOSC. du 25 mai 1955, page 1370). Le siège social a été transféré à Estavayer-le-Lac (Fribourg) (FOSC. du 18 août 1960, page 2430). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

12 septembre 1960. Entreprise de toitures.
A. Geneux-Dancet S.A., à Genève, entreprise de toitures, etc. (FOSC. du 4 août 1960, page 2305). Jack Geneux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Donald Geneux, membre et secrétaire du conseil (inscrit), a été nommé de plus délégué; il signe désormais individuellement pour l'ensemble des établissements de la société.

12 septembre 1960.
Kugler fonderie et robinetterie S.A., à Genève (FOSC. du 21 mai 1957, page 1367). Jean-Pierre Kugler, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur technique. Jacques Pfister, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; ils signent collectivement entre eux ou l'un d'eux avec le directeur commercial ou un fondé de pouvoir.

12 septembre 1960. Marchés de marchandises.
Oléagine S.A. en liquidation, à Genève, surveillance et exécution des marchés de marchandises principalement des oléagineux, etc. (FOSC. du 18 mars 1959, page 802). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

12 septembre 1960.
Société Immobilière l'Ombelle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1957, page 1657). Paul Dufour, de Châtellard-Montreux (Vaud), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Jeanne-Euphrasie-Armande Mouthon, n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 16, boulevard Georges-Favon (bureaux de Paul Dufour, expert-comptable).

12 septembre 1960.
Société Immobilière du Chemin de La Praille Salève en liq^{on}, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1948, page 2621). La liquidation de la société étant terminée, elle est radiée.

12 septembre 1960. Machines.
Sarintex S.A., à Genève, machines destinées à l'industrie textile (FOSC. du 24 décembre 1957, page 3373). François Barbey, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Alfred Lucain, de et à Genève, président, et Charles Mathier, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement; les pouvoirs de l'administrateur Charles Mathier sont modifiés dans ce sens.

12 septembre 1960.
Société Financière Sofinaei en liq^{on}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1948, page 1696). La liquidation de la société étant terminée, cette société est radiée.

12 septembre 1960.
Société Immobilière Horizons du Sud, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 7 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 728 560 fr. de l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex, la parcelle 418 d'une contenance de 1 ha 82 a 14 m², chemin Grand Communal. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres composé de: Jean Meier, président, et Francis Bostico, secrétaire. Les deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, place du Molard (régie P. et J. Meier).

12 septembre 1960.
Société Immobilière la Poule d'Eau, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente et l'administration de tous immeubles en Suisse. Elle acquerra notamment pour le prix de 100 000 fr. l'immeuble formant aux cadastres des communes de Colonge et de Collonge-Bellerive les parcelles 997 de 8 a 5 m² et 399 de 1 a 16 m² avec bâtiments lieu dit: La Belotte, et la parcelle 6146, de 11 m², dont dépend la copropriété de la parcelle 4284 de la commune de Collonge-Bellerive. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de Hermann Duperrex, de Rougemont (Vaud), à Genève, président, et Pierre Mallet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 54, rue du Stand (régie P. et B. Grange Fils).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn Leo Krefenbühl, Lebensmittel, Dorf, Steinhausen (Zug), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 31. August 1963 festgesetzt. (AA. 214)

Zug, 15. September 1960.

Finanzdirektion des Kantons Zug.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 7. Juli 1960 der Firma Verlags-A.G., Thun, ausgestellte Taxkarte Nr. 12930/86 für die Vertreterin Germaine Wüst-Schmid, Heinrichstrasse 135, Zürich 5, ist entwendet worden und wird hiermit ungültig erklärt. Es wird ein Duplikat ausgestellt. (AA. 212)

Thun, den 14. September 1960.

Der Regierungstatthalter: Schneider.

Basler Transport Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1959		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	6 500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	13 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	27 108 732	31	Reservefonds	6 748 368	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	7 319 461	53	Spezialreserven:		
Uebrigere Aktien	3 445 740	74	Spezial-Reservefonds	750 000	—
Uebrigere Wertschriften	446 300	—	Organisationsfonds	350 000	—
Schuldbuchforderungen	322 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel	1 066 000	—	Prämienüberträge	44 813 000	—
Grundstücke	23 925 000	—	Schwebende Schäden	19 081 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	224 810	11	Katastrophen-Reservefonds	2 500 000	—
Guthaben bei Banken	5 147 618	37	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	14 875 585	43
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 821 850	10	Depots aus abgegebenen Versicherungen	8 711 185	03
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	9 551 999	74	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 4 892 151.56		
Depots aus übernommenen Versicherungen	21 918 933	47	Gewinn	1 492 131	70
Stückzinsen und Mieten	522 826	79	Garantieverpflichtungen: Fr. 3 623 000.—		
Garantieverpflichtungen: Fr. 3 623 000.—					
	112 321 273	16		112 321 273	16

Basel, im Juni 1960.

Basler Transport Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Iselin. Der Generaldirektor: J. R. Belmont.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Australien

Wiederansuhr von Wertsachen

Gemäss Rundschreiben 1960/155 der australischen Zollverwaltung vom 23. August 1960 können Reisende, welche Australien innert 6 Monaten nach Ankunft verlassen, die mitgebrachten Wertsachen wieder ausführen, ohne vorher eine Bewilligung einzuholen. Es wird den Reisenden empfohlen, die bei der Einreise in ihrem Besitz befindlichen Wertsachen, wie Banknoten, Wertpapiere, Gold usw. zu deklarieren. Ein entsprechender Vermerk wird im Pass angebracht. 217. 16. 9. 60.

Australie

Réexportation d'objets de valeur

Aux termes de la circulaire 1960/155 du 25 août 1960 de l'administration des douanes australiennes, les voyageurs qui quittent l'Australie dans les six mois après leur arrivée peuvent réexporter sans autorisation préalable les objets de valeur qu'ils avaient emportés. Il est recommandé aux voyageurs de déclarer à l'entrée les objets de valeur tels que billets de banque, titres, or, etc., qui feront l'objet d'une annotation correspondante dans le passeport. 217. 16. 9. 60.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959

Sonderheft Nr. 68 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1957-1959 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Um einen Vergleich mit der Zeit vor Anfang des Koreakrieges zu ermöglichen, werden zudem, soweit es die Struktur der Verträge gestattet, die Angaben von 1949 beigefügt. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61 und 65, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1957 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für vierzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Heftpreis beläuft sich auf Fr. 11.35. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den Sonderheften Nrn. 58, 61 und 65 sind noch einige Exemplare vorrätig und können zu je Fr. 9.70 nachbezogen werden.

Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

Nrn.		Fr.
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955)	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48+4 S. Kunstdruckbeilage (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaus, 40 S. (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957)	4.75
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959)	3.85
32	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1949, 1957-1959

68^e supplément de «La Vie économique»

La publication contient les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs. Le supplément porte sur les années 1957 à 1959 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des contrats collectifs. A l'effet de permettre des comparaisons avec la période qui a précédé la guerre de Corée, on a également fait figurer les données de 1949, en tant toutefois que la structure des contrats le permettait. La nouvelle publication fait suite aux suppléments N°s 54, 58, 61 et 65 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1957. On dispose ainsi de données comparatives pour quatorze années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Les textes de l'ouvrage sont rédigés dans les trois langues officielles.

Le prix du fascicule est de Fr. 11.35. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, Berne. Par souci de simplification, le fascicule sera envoyé contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent verser le montant indiqué au compte de chèques postaux 111 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en ayant soin de mentionner la commande au verso du coupon; aux fins de prévenir toute confusion, les personnes qui utilisent ce dernier mode de paiement voudront bien s'abstenir de confirmer leur versement par lettre.

Quelques exemplaires des suppléments N°s 58, 61 et 65 sont encore disponibles et peuvent être commandés au prix de Fr. 9.70 l'exemplaire.

Derniers «suppléments» parus

Les «suppléments» énumérés ci-dessous peuvent être commandés à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, Effingerstrasse 3. Sur demande, nous enverrons aussi volontiers la liste complète des «suppléments» à la Vie économique. La plupart des publications en questions existent en français et en allemand.

N°s		Fr.
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48+4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 60 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957)	4.75
—	Les cartels et la concurrence en Suisse, 216 p. (1957)	20.—
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7	9.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 pages (1959)	3.85
32	Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse 112 pages (1959)	11.35

BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis 31. Dezember 1960 kündbar werdenden Kassen-Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen der

Erneuerung

belieben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Chur, den 16. September 1960.

Die Direktion.



APPAREIL A REPRODUCTIONS PHOTOGRAPHIQUES indispensable à chaque bureau

Photographies — microfilms — radiographies — photo-amateur — documents — plans — héliographies — photocopies — offset (épreuves) — photomontage. Volumes les plus épais.

Documentation ou démonstration.

MILCop Case 134, Genève 4

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:
 Print-Fix, Multior Fr. 100.—
 Edison, portable, Sebaco Fr. 80.—
 Gestetner, Modell 8 Fr. 90.—

Mit automatischer Papierzuführung:
 Print-Fix Fr. 125.—
 Goha, Modell 74 Fr. 150.—
 Goha, Modell 78 Fr. 150.—
 Goha-Automat mit Schrank, elektrisch Fr. 500.—
 Goha, Modell 180, wie neu Fr. 750.—
 Goha, Regent, Automat, elektrisch Fr. 500.—
 Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 Fr. 800.—
 Elinas Fr. 100.—
 Elinas, elektrisch Fr. 350.—
 Roto 10, Handtrieb Fr. 100.—
 Roto 10, elektrisch Fr. 200.—
 Roto 40, elektrisch Fr. 500.—
 Roto 15, elektrisch Fr. 500.—
 Roto 51, (1 Jahr gebraucht) Fr. 500.—
 Edison, Dick 90 Fr. 180.—
 Edison, Dick 91 Fr. 300.—
 Ronse 210, neuwertig Fr. 250.—
 Ronse 200, elektrisch Fr. 800.—
 Gestetner, Modell 6 Fr. 100.—
 Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 6 B Fr. 300.—
 Gestetner, Modell 66 Fr. 400.—
 Gestetner, elektrisch, mit Schrank Fr. 200.—
 Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank Fr. 800.—
 Rex D 20, elektrisch Fr. 800.—
 Rex D 2 Fr. 100.—
 Rex 280 Fr. 950.—

Umdrucker:
 Drmle Fr. 200.—
 Fordgraf Fr. 200.—
 Duplexo Fr. 250.—

Print-Fix **Edgar Rutishauser**
 Schweiz, Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
 Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31
 Parkplatz im Hof

Initiativer

Kaufmann

59 Jahre alt, aber sehr aktiv, sucht

verantwortungsvolle Position

Jahrelange Tätigkeit im Export nach den Oststaaten, persönliche Erfahrungen an Ort und Stelle. Fleissig und gewissenhaft. Erfahrung im Aufbau und Führung einer Verkaufsorganisation. Freude am Verkauf.

Bitte nur um Offerten von Firmen, die einen Kömmer brauchen. Finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen, aber keine Sanierung.

Angebote unter Chiffre U 56360 Q an Publicitas Basel.

Zu verkaufen oder zu vermieten

Terrain mit Hangar

ea. 1000 m²
 hinter dem Bahnhof Biel, mit Geleise-anschluss SBB.

Offerten unter Chiffre F 25020 U an Publicitas AG., Biel.

240 Korbflaschen

aus Glas, in Strohkorb, ca. 52 Liter: 140 in ganz gutem Zustand, à Fr. 8.— 100 ältere à Fr. 5.—.

Bei grossen Mengen Skonto.
 Zu verkaufen ab Bahnhof Brig.
 Offerten an DE MARTINI, Brlg-Zenhäusern (Wallis).

Zu verkaufen grösserer Posten

Standard-Sichtkartei-Tafeln, 25/A 5

komplett mit 25 Taschen für Format A 5, in sehr gutem Zustand.

Offerten unter Chiffre 23312 an Publicitas Olten.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
 Basel Zürich

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Basler Kunsteisbahn AG.

Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. September 1960, 17.30 Uhr, im Stadteisino Basel, grüner Saal.

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1959/60.
- Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
- Antrag zur Verteilung des Brutto-Uebersehusses.
- Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
- Wahl der Rechnungsrevisoren.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 19. September 1960 bis 27. September 1960 auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1959/60 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 19. September 1960 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und bei der Handwerkerbank Basel auf.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können gegen Hinterlage der neuen Aktien (nom. Fr. 50.—) oder Depotseheine bei der Handwerkerbank Basel vom 19. September 1960 bis 27. September 1960, 12 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 16. September 1960.

Der Verwaltungsrat.

Maschinenfabrik Schweizer AG., Horgen

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 29. September 1960, 15 Uhr, im Graad Hotel Dolder, in Zürich.

Einziges Traktandum:

Revision der Gesellschaftsstatuten.

Anmeldungen zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung sind bis spätestens 26. September 1960, unter Angabe der Aktiennummern, der Geschäftsleitung der Firma in Horgen einzusenden.

Horgen, den 13. September 1960.

Der Verwaltungsrat.

S. F. Pierrefleur-Lausanne S. A.

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mercredi 28 septembre 1960, à 17 heures 30, dans les bureaux de Chs. Quinzani S.A., Av. de France 23, Lausanne.

Ordre du jour:

- Comptes à fin 1959.
- Vote sur ceux-ci, décharge.
- Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan à fin 1959, le rapport du contrôleur, les propositions concernant l'emploi du solde de profits et pertes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Av. de France 23, à Lausanne, chez Chs. Quinzani S.A.

Le conseil d'administration.

Comatco S. A.

3, rue de la Cité, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le 30 septembre 1960, au siège social.

Ordre du jour:

Décision sur la dissolution de la société.

Le conseil d'administration.

Schweizer Zertifikate für Aktien der Pirelli Società per Azioni, Milano

Die unterzeichneten Banken geben ab 17. September 1960 zum Tageskurs eigene Inhaberkontrollierte über Aktien der

PIRELLI Società per Azioni, Milano.

aus:

Jedes Inhaberkontrollierte lautet auf 10 ab 1. Januar 1960 dividendenberechtigte Originalaktien von je Lit. 1000.— nom., die auf den Namen einer der drei unterzeichneten Banken eingetragen und von ihnen bei ihren Sitzen in Zürich verwahrt werden. Die Zertifikate sind mit Coupons versehen, gegen deren Einreichung die Dividenden unter Abzug der üblichen Spesen einkassiert werden können.

Die Inhaber von Zertifikaten können diese jederzeit bei einer der Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken zum Umtausch gegen Originalaktien einreichen. Für die Schaffung eines ausserbörslichen Marktes in diesen Zertifikaten wird gesorgt. Die Bekanntmachungen betreffend diese Zertifikate erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel und Genf.

Der Ausgabepreis der Zertifikate wird täglich neu errechnet und kann bei den unterzeichneten Banken angefragt werden. Auf der Basis eines Börsenkurses vom 14. September 1960 in Mailand von Lit. 10.000.— pro Aktie Pirelli würde sich, als Beispiel, ein Ausgabepreis von Fr. 758.80 pro Zertifikat über 10 Aktien ergeben.

Die Pirelli S. p. A. ist der grösste italienische Konzern für die Herstellung von Autoreifen, Kabeln und von gummi-technischen Artikeln. Der Verkaufumsatz erreichte im Jahr 1959 einen Wert von über 100 Milliarden Lira und ist weiterhin im Steigen begriffen. Die Produkte der Gesellschaft werden in zahlreiche Länder exportiert. Sie verfügt über eine Reihe von Beteiligungen im In- und Ausland und damit über ein weites Netz an Fabrikations- und Verkaufsgesellschaften. An Bardividenden sind in den letzten Jahren ausgeschüttet worden: netto Lit. 130.— in den Jahren 1955—1957 und netto Lit. 140.— seit 1958.

Ausgabestellen der Zertifikate und Inkassostellen der Coupons:

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken:

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft

DÉPARTEMENT SOCIAL ROMAND

des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue

1^{er} tirage d'amortissement de l'emprunt 4 1/2% de 1 000 000 de fr. de 1958

Les 8 obligations de 500 fr. portant les numéros: 910, 1087, 1057, 1030, 913, 990, 991, 1108.

Les 26 obligations de 1000 fr. portant les numéros: 614, 345, 797, 591, 772, 262, 857, 514, 809, 720, 537, 779, 581, 397, 476, 89, 549, 668, 889, 887, 154, 407, 825, 587, 216, 155, sont remboursables dès le 30 septembre 1960 chez

MM. Hentsch & Cie, banquiers, Genève
 Roguin & Cie, banquiers, à Lausanne
 Union de Banques Suisses, à Vevey

Morges, le 13 septembre 1960.

Eprouvé pour vous

TAMPON ENCREUR

La qualité la meilleure est la plus avantageuse - également en matière de tampons encreurs. Exigez donc

- des empreintes propres, ménageant le timbre
- une couleur intense et lumineuse
- un maniement commode
- la stabilité

Vous trouverez toutes ces qualités réunies dans le

Tampon fix Carfa


le nouveau tampon encreur à garniture de caoutchouc-mousse

Ce que des milliers d'entreprises ont essayé et jugé unique répondra aussi à vos exigences. Vous pouvez attendre beaucoup du Tampon fix Carfa.

Dès demain, vous n'aurez plus à vous énerver à cause de votre tampon encreur - car ce sera un Tampon fix Carfa.

Pour les personnes particulièrement exigeantes: Tampon fix Carfa „L“ en boîte élégante avec couvercle à dé clic.

Clients Carfa - clients contents



CASE POSTALE ZÜRICH 23
TELEPHONE 051/42 12 40

CARFA S.A. ZÜRICH

X

TÄGLICHER fahrplanmässiger Camiondienst

BASEL— ZÜRICH und Umgebung— **BASEL**

Verlangen Sie unverbindlich unsere vorteilhaften Konditionen

Ferner haben wir noch Platz für **Lagerware**

GYGLI-TRANSPORT - BASEL
Steinenvorstadt 79 / Tel. (061) 24 29 84

«MONTECATINI»

Società Generale per l'Industria Mineraria e Chimica, Milan

Certificats représentatifs au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève

L'augmentation de capital de 110 à 150 milliards de lires décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 28 juillet dernier a lieu en Italie du 20 septembre au 10 octobre 1960. Les actionnaires ont la faculté de souscrire, au prix de Lit. 2000.— par action, quatre actions nouvelles portant jouissance du 1^{er} octobre 1960, pour chaque groupe de 11 actions anciennes qu'ils détiennent.

Il est en conséquence offert aux porteurs de certificats représentatifs d'actions MONTECATINI, de Lit. 1000.— nominal, circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominée de Genève, en coupures de 25, 100 et 500 actions, la faculté de participer à cette augmentation de capital dans les conditions suivantes:

Le coupon N° 3 des certificats doit être déposé jusqu'au 5 octobre 1960 au plus tard aux guichets de MM. HENTSCH & Cie, de MM. FERRIER LULLIN & Cie, de MM. LOMBARD, ODIER & Cie ou de MM. PIGTET & Cie, à Genève. Chaque groupe de 275 droits permet de souscrire 100 actions nouvelles, de Lit. 1000.— nominal chacune, jouissance 1^{er} octobre 1960.

Les actions nouvelles devront être libérées le 10 octobre pour la contrevaletur du prix d'émission en Italie, Lit. 2000.—, plus frais en Italie et en Suisse, soit, sur la base des cours actuels, net 14 fr. 20 par action. Réserve est faite de modifier ce prix au cas où les cours des changes subiraient entre-temps des fluctuations sensibles. Les souscripteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront, en outre, acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,8%, soit 0.30 fr. par action.

Les droits seront cotés à la Bourse de Genève pendant la durée de la souscription en Suisse. Ceux qui n'auront pas été exercés seront réalisés et leur produit tenu à la disposition des ayants droit après le 24 octobre contre remise du coupon N° 3.

Genève, le 16 septembre 1960. Société Nominée de Genève.

FÜR JEDEN WAGEN ORIGINAL-SCHLÖSSEL



Kusterer, Zürich
Tel. (061) 84 34 30.

Ihr Geld in der Kasse

nützt Ihnen mehr, als wenn Sie es «draußen» haben. Darum übertragen Sie Ihre Inkassa uns, wir sorgen für einen raschen Eingang aller Ihrer Außenstände.

Confidentia
Inkassobüro Bern
Neugasse 20
Tel. (031) 2 40 82

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»



Rheinmetall

Rechenmaschinen

für alle vier Rechenarten

- Handbetrieb
- elektrisch oder
- vollautomatisch

Die Rheinmetall-Modelle zeichnen sich aus durch Solidität, hohe Arbeitsgeschwindigkeit, moderne Form und vorteilhaften Preis.

Verlangen Sie Prospekte und Preisliste von der Rheinmetall-Generalvertretung

W. Häusler-Zepf AG., Ringstrasse 17, Olten
Adresse der Rayonvertretung auf Anfrage

Ab Neujahr 1961 oder später zu vermieten

Geschäftslokale

In Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Rlesbach und Tram.

73 m² Büro- oder Praxisraum im Parterre, 49 oder mehr m² Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telefon (051) 34 33 38.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasserin:

Maria Theresia Caprara-Güding

1896, Hausfrau, von Biasca (Tessin), in Grenen, Kirchstrasse 17. Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 8. Oktober 1960 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Die Eingaben sind Wert 16. August 1960 zu berechnen und an die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenen-Bettlach, in Grenen, zu richten.

Grenen, den 2. September 1960.

Amtschreiberei Lebern,
Filiale Grenen-Bettlach:
H. Brügger, Notar.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Carlo Giovanni Ponti-Quadri

geboren 1916, Baumeister, von Meride (Tessin), in Sissach, Hauptstrasse 8.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis und mit 27. Oktober 1960 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind an die Bezirksschreiberei Sissach zu richten.

Sissach, den 14. September 1960.

Bezirksschreiberei Sissach
(Erbchaftsamt)

Important groupe financier désire acquérir le contrôle de magasins ou groupes de magasins

Tous genres de commerces pris en considération. Direction et personnel existants restant en charge.

Adresser offres détaillées, sous chiffre PM 41016 L, à Publifitas, Lausanne.

Discretion assurée.